

# Con C 200.000.00 se podría abrir la ruta fluvial desde Granada (Nicaragua) a Parismina

## AL MARGEN

### Datos para la historia de Puerto Limón

#### DESDE HACE MAS DE UN SIGLO SE PROYECTA EL CAMINO AL ATLANTICO

Algún día hemos de emprender la tarea de escribir la historia de este puerto, otrora llave principal de la República y centro único para el contacto comercial y social con el resto del mundo, y que tan a menos ha venido, por la falta de previsión y de auxilio oportuno.

Puede decirse que la existencia de puerto Limón apenas alcanza un siglo, si bien desde muchos años antes había rancherías de indios en Matina y en Moín, y el propio Colón habla de su desembarque en Cariari, donde ya existían pobladores nativos.

Es lo cierto que con fecha 25 de junio de 1839 se previno, oficialmente, que se tratara de atraer por medios suaves a los indígenas salvajes establecidos cerca de Matina. Así reza el decreto legislativo respectivo. El ciudadano Henrique Cooper se empeñaba en abrir una vereda para salir a Moín, o una picadura, como también solía decirse, y él informó de la existencia de varios palenques o ranchos de indígenas en esas vicinidades; indios a quienes los blancos traían corridos, por su maltrato y desde luego, eran agresivos.

La vereda que localizó Cooper no fué aceptada y por resolución N° 5 de 11 de octubre del mismo año 39, se rescindió el contrato celebrado el 24 de julio del año 38 anterior, reconociéndole solamente 300 pesos, ya que el mismo documento señalaba que si la vereda descubierta no satisfacía, no se pagaría la suma total estipulada, que era un poco mayor. Esa vereda iba de Turrialba a la bahía de Moín, pero el trazado no se creyó aceptable.

Había el interés de salir al Atlántico, por tierra. Los intentos para contar con un camino al Norte, resultaron infructuosos y se insistió en buscar la forma de llegar a Moín por una vereda más fácil y de menores peligros. Al efecto se emitió el decreto N° X de 25 de octubre de 1839, que manda abrir un camino con dirección al puerto Moín, siguiendo la "picadura" antigua, "Reventazón - Pacuare". Era la que utilizaban los matineros para ir a las siembras de cacao y para hacer el servicio de encomiendas y fletes, cargando los bultos a la espalda. Se estipulaba que de Paraiso a Moín

Pasa a la Pág. 12

1940  
— JUNIO —  
— 22 —  
SABADO  
AÑO VI — N° 300  
Puerto Limón Costa Rica

La comisión de ingenieros que visitaron esa zona, al frente de la cual fué el general Cabezas, presentará un laborioso informe y un plano definitivo

Planos de la región existen muchos; algunos son simples copias de los más antiguos, pero se trata de hacer algo real, refinativo.

Queda constatado que la obra no es un imposible y que si ha venido postergándose, ha sido por motivos que no se alcanzan, pero no por exigencias inverosímiles gravosas



GENERAL CABEZAS

En nuestra edición del día ocho de junio en curso nos referimos al plan del señor secretario de fomento y agricultura, ingeniero Volio Mata, para impulsar la economía de esta provincia, basado en las ideas que ya habían sido expuestas, y desde luego, tomando muy en cuenta la que se refiere a la canalización de las lagunas de Tortuguero para abrir una vía fluvial que una a Nicaragua y la región fronteriza nuestra con Limón. Para hacer buenas las promesas, se envió una comisión, integrada por el ingeniero y general don Fernando Cabezas, inspector general de hacienda; el ingeniero civil y piloto

don Román Macaya y el ingeniero don Jaime Gutiérrez Braun, con el personal auxiliar necesario. Fueron por la vía aérea, con los aparatos necesarios, y después de hacer un recorrido, y apreciar la verdadera situación de esas zonas que se proyecta habilitar, regresaron muy optimistas. El ingeniero Gutiérrez quedó allá, completando ya sobre el terreno los estudios; pero las fotografías tomadas desde el aire servirán para formar el mapa más completo y exacto. Sobre canalización hay varios estudios; también muchos planos, uno bastante antiguos. El ingeniero Sprum se

(Pasa a la Página 12)

## El Ingeniero don Rogelio Pardo viene a ocupar el alto cargo de Gerente de la Compañía Eléctrica de Limón

Con motivo de haber sido nombrado para el alto cargo de Director General de Obras Públicas el Ingeniero don Alfonso Peralta, quien desempeñó durante muchos años la importante posición de Gerente de la Compañía Eléctrica de Limón, ha sido designado por la Empresa de Luz, el ingeniero don Rogelio Pardo, quien actuaba como Jefe Ingeniero de la Planta Eléctrica de Asunción de la Compañía Eléctrica de Limón.

Ninguna designación puede ser más grata para los limonense, ya que el señor Pardo, a más de sus capaci-

dades como ingeniero eléctrico es uno de los pocos limonenses con que cuenta esta Provincia y a quien se aprecia por sus muchos merecimientos en todos los círculos sociales.

El señor Pardo ha fijado su residencia entre nosotros en compañía de su señora esposa doña Catalina de Pardo.

LA VOZ DEL ATLANTICO, al felicitar al señor Pardo por la confianza de que ha sido objeto, le presenta, en compañía de su señora esposa, su atento saludo de bienvenida.



## La Liga Progresista de Limón denunció los altos precios de los VIVERES en este Puerto

La Oficina Técnica del Trabajo recibió en días pasados una carta suscrita con varias firmas, de personas que dicen pertenecer a la Liga Progresista de Limón, de cuya existencia no se tenía allí conocimiento.

En esa misiva se denuncia el alto precio que alcanzan los víveres en este puerto, y como co-

Su carta remitida a la Oficina Técnica del Trabajo, fué devuelta al señor Gobernador de la Provincia

Se trata de identificar a los firmantes y de establecer la existencia del cargo formulado

responde a esa oficina controlar esos problemas y buscarles solución, el señor Durán Rocha puso manos a la obra. Lo primero era constatar la existencia de dicha organización y sa-

ber exactamente quienes son los firmantes de la denuncia, a la vez que oír la voz de los personeros oficiales de la provincia.

Para esos detalles y con el deseo de ganar tiempo, se regresó la carta original, con carácter devolutivo, al señor Gobernador.

Como de existir el problema de altos precios debe anotarse inmediatamente, la Oficina Técnica del Trabajo, proyecta, de demorarse el informe solicitado, destacar la próxima semana un delegado suyo en este puerto.

Desde luego es muy loable la participación de los ciudadanos en estos problemas que afectan a la comunidad y muy especialmente a las familias de pocos recursos, cuya situación se agrava

### PLAUSIBLE LA ACTIVIDAD DEL GOBIERNO EN LA DEFENSA DEL PUEBLO COSTARRICENSE

NO SOLAMENTE HA ENVIADO AL CONGRESO MUCHAS INICIATIVAS DE TRASCENDENCIA, SINO QUE SE HA ENFRENTADO A LOS "MONOPOLIOS DE HECHO"

Puede esta administración no construir muchas obras de cemento, pero está señalando rumbos más firmes a su tarea de reconstrucción económica

La ciudadanía ha tomado buena nota de la intensa labor desplegada por esta Administración, que preside el doctor Caldrón Guardia, y que puede ca-

lificar de activa defensa de la economía costarricense.

Sus planes de gobierno no fueron simples palabras; ni promesas electorales, sino que van

convirtiéndose en realidades, aceleradamente.

Ya han ido al Congreso muchas iniciativas de verdadera

(Pasa a la Página 12)

(Pasa a la Página 12)

# Mundo Social

## La Voz del Atlántico

Publicidad - Panamericana — S. A.

**ROGELIO GUTIERREZ**

Director Administrador

### APARTADOS:

Limón . . . . . 230  
San José . . . . . 1279

## RUEGO

Por MIRIAM FRANCIS

Sintiéndolo, he cantado muchas veces el Dolor. Sin sentirlo, he cantado otras veces a la Dicha.

Y si tú has visto, mi Dios, cómo para otros yo he dicho la canción de la felicidad, es justo que, para que sepa cantarla, me des un poco, muy poco, de esa dicha que a otros das a manos llenas. Un poco apenas, como la gota de rocío que cabe en el cáliz de una violeta, o como el polvo de oro que se esconde entre los pétalos del heliotropo. Como no estoy acostumbrada a ella, un poquito no más será suficiente para mí.

Y luego, Señor, cuando tú quieras, podrás llevarte mi felicidad, que mis manos no se cerrarán para retenerla.

Dame un poco de felicidad para poder cantarla, y luego me la quitarás, más pronto o más tarde, cuando tú lo quieras...

Cartago, Costa Rica, 1940.



La emocionante belleza de Rochelle Hudson, a cuyo cargo está la nota romántica de "HOMBRES SIN ALMA", añade singular encanto a esta dramática producción de la Columbia.

### Entre nosotros

Pasó en esta ciudad unos pocos días el apreciado galeno doctor don Carlos Fco. Umaña Cordero, Diputado por la Provincia. Lo saludamos atentamente.

### Mejoría

Ha experimentado una mejoría en su salud nuestro particular amigo don León Bonilla por cuyo restablecimiento formulamos sinceros votos.

### En Limón

Por Pocos días estuvo en este puerto en asuntos de negocios el señor don Francisco de Paula Gutiérrez Ross. Lo despedimos atentamente.

### De San José

Pasando una corta temporada entre sus familiares tuvimos el placer de saludar a la distinguida joven dama doña Aida Ramírez de Kruse.

### Mejor

Se encuentra de su pasada dolencia el caballero don Robert C. Johnston. Total restablecimiento le deseamos.

### En San José

Salieron para la capital por pocos días la distinguida dama doña María Ortiz de Pacheco en unión de sus hijos Oscar y Haydée. Grata estada les deseamos.

### De New Orleans

A pasar sus vacaciones entre sus familiares estuvieron de paso por este puerto los distinguidos jóvenes Eladio y Lilly Guardia Oreamuno. Los saludamos atentamente.

También procedentes de New Orleans estuvieron de paso por Limón los jóvenes panameños Diego Pardo y Antonio Enseñat.



## INDIGESTION

"ahora me río de tí"

Tome 1 Pildorita Cartera para el Hígado antes y después de las comidas para aliviarse.

### De San José

De su temporada en la capital ha regresado al puerto la bella señorita Irish Blanco a quien saludamos con cariño.

### De la Capital

Tras una corta temporada en la capital, se encuentran de nuevo entre nosotros el apreciable caballero don Isidoro Heilbron en unión de su señora esposa y su hija la encantadora damita Berta Heilbron. Nos complacemos en saludarles.

### Regreso

Ha regresado en unión de su simpático hijito la distinguida dama doña Lidya Vargas de Mora quien estuvo varios días en San José.

### Cumpleaños

Celebró en estos días su natalicio la elegante dama doña Zahira Piza de Hug, a quien enviamos nuestros parabienes.

### Fecha Matrimonial

El 17 de los corrientes celebraron su primer año de vida matrimonial los jóvenes esposos don Billy y doña Aida de Graham. Con tal motivo nos complacemos en saludarlos y renovarles nuestros votos por su eterna felicidad.

### Traslado

Trasladó su acreditado negocio de variedades, la distinguida señora doña Silvia de Paz. Ahora su tienda se encuentra frente a la esquina S. E. del Mercado donde anteriormente se encontraba. Nos complacemos en saludarlos y renovarles nuestros votos por su eterna felicidad.

## Revistas - Revistas - Revistas

Agencia exclusiva para toda la zona Atlántica de cualquier revista cubana, argentina y mexicana. Garantizamos servicio seguro y económico pagando suscripción para mes adelantado, para cualquier parte de la provincia. Necesitamos agentes activas y con buenas referencias.

Para más informes dirijase a:

**Librería**  
**Kingston**  
Limón

## DON JOSE DOLORES MARENCO, NOMBRADO AGENTE PRINCIPAL DE POLICIA SANITARIA DE LIMON

El distinguido caballero y competente empleado de la Oficina de Higiene de Puerto Limón, don José Dolores Marengo, ha sido nombrado agente principal de policía sanitaria. El señor Marengo, conocedor como el que más de las necesidades higiénicas de Puerto Limón, no dudamos que desarrollará una labor altamente higienizadora en esta ciudad, velando por los intereses de la población, sin

perder de vista ninguna de las necesidades, y tomando cuenta múltiples aspectos de obra de sanidad, sin olvidar la difícil situación porque atravesamos los propietarios de estas viviendas en este puerto. Al felicitar al señor Marengo por el merecido ascenso de su cargo, nos complacemos en deseárselo todo éxito en sus labores.

## PESO ANCESTRAL

Tú me dijiste: No lloró mi padre; tú me dijiste: No lloró mi abuelo; no han llorado los hambres de mi raza, eran de acero.

Así diciendo te brotó una lágrima y me cayó en la boca... Más veneno yo no he bebido nunca en otro vaso así pequeño.

Débil mujer, pobre mujer que entiende, dolor de siglos conocí al beberlo; ¡oh, el alma mía soportar no puede todo su peso!

Alfonsina Storni.

## MENDIGOS CALLEJEROS

Desde hace unos meses a esta parte se ha despertado en la ciudad una nube de mendigos callejeros que hace penoso el tránsito por las calles de la ciudad.

Desgraciadamente la mayor parte de ellos son gentes que no tienen necesidad de la caridad pública, con raras excepciones — y que resultan un espectáculo poco edificante para los extranjeros que nos visitan.

Entre estas gentes que se dedican a pedir dinero a los transeúntes hay una anciana de pelo blanco que llaman

doña Espiritu y que tiene milia pudiente, que ha hecho cuanto es posible por reducir esta pariente y evitar la pena de verla en este oficio.

Las autoridades le envían hace algún tiempo al Asilo de los Ancianos y parece que logró escaparse de esa institución.

Nosotros nos permitimos hacer la sugerencia ante que corresponda a fin de que la pobre señora sea asilada convenientemente, para tranquilidad de su familia y del cindario de Limón.

## DR. SERGIO VINDAS VILLALOBOS

Médico y Cirujano de la Universidad de Ginebra Consultorio contiguo planta baja del Consulado Americano.

Medical and Surgical Specialist Graduate of University of Geneva, Switzerland. Office on lower floor of American Consulate.

HORAS — de 7 1/2 a 9 a. m. — de 2 a 4 p. m.

## "LA VOZ DEL ATLANTICO"

(Semanario)

Quiere llegar a todas partes.

Si usted la desea recibir, pídala al APARTADO 230 PUERTO LIMON, COSTA RICA

## LAS LINEAS TELEGRAFICAS

Algunas personas —comerciantes y gentes de negocios— se han acercado a nosotros ha protestar de la mala condición en que se encuentran las líneas telegráficas, que naturalmente ocasiona un mal servicio de telégrafos con el resto del país.

Los empleados de la oficina del telégrafo que nos reciben los mensajes en la ventanilla, no saben, hasta el momento de transmitir, el estado en que se encuentran las líneas de servicio, que se descomponen continuamente. Un árbol que cae en la extensión de las ciento dos millas que nos separan de San José, un viento fuerte u otra razón cual quiera hacen completamente inestable este servicio que debería ser de un funcionamiento seguro y continuo para que preste los servicios a que se le destina.

Quien pone un telegrama es porque tiene urgencia de comunicarse con el resto del país rápidamente; de otra manera escribiría una carta. Si este servicio es completamente inseguro y ocasional, resulta casi inútil.

Nosotros sabemos que la oficina del Telégrafo no tiene culpa de esto. Si la línea está mala no pueden transmitir los despachos. Pero nosotros creemos que podría mejorarse este importantísimo servicio instalando un radio-teléfono con la central de San José. El costo de estos aparatos no parece ser muy alto, ya que la oficina de Aerovías tiene instalación de esta clase con muy buen resultado. La instalación de un radio-teléfono para transmitir los mensajes o para conversar directamente con el interior del país, sería de enormes beneficio para el público, especialmente para los hombres de negocios. Traería también la enorme ventaja de una comunicación económica y continua con muchos lugares de la costa, como Barra del Colorado y Siquirres cuyo movimiento es continuo y cuyas dificultades de transmisión son proverbiales entre nosotros.

Antiguamente las deficiencias de la línea telegráfica se solucionaban con la oficina del cable que con tarifa un poco más alta hacía el servicio rápido, seguro y eficiente. Pero el Gobierno prohibió a la Compañía hacer estas transmisiones porque ello —suponemos nosotros— mermaba las rentas del telégrafo.

Todas estas razones que no buscan crítica para los correctos y capacitados empleados del telégrafo, sólo buscan que el Gobierno estudie la posibilidad de instalar aparatos de radio-telefonía entre esta ciudad y San José, en beneficio tanto del Gobierno como del público. Y si nuestra sugerencia tuviera éxito, se habría hecho un verdadero servicio nacional.

## "Restaurante - Siquirres"

El tren de pasajeros de Limón a San José se detiene en Siquirres 20 minutos, para que los pasajeros puedan almorzar cómodamente. Compre su tiquete en el tren para que sea atendido a la llegada. El precio es ₡ 2.50. El Restaurant queda a la derecha de la Estación. Cantina, Cigarros y cigarrillos. Se habla inglés.

LUCIANO SARTORESI

LOS CENTIMOS DE HOY SERAN LOS COLONES DEL MAÑANA SI  
USTED SABE AHORRAR

COMIENCE HOY: DEPOSITE SUS AHORROS EN EL

## "BANCO DE COSTA RICA"

— SUCURSAL DE LIMON —

Realiza toda clase de operación BANCARIA

LA FORTUNA ES UN LARGO AHORRO

Por VIRGILIO FERRER GUTIERREZ.

— 1 —

Hace cuatro meses celebróse en La Habana, la primera reunión interamericana del Caribe. Fué en aquella ocasión memorable—e inolvidable para los que a ella asistimos y prestamos entusiasta concurso— que logróse soldar aún más fuertemente la vinculación entre los países del "mare nostrum" americano, por la base. Vale decir: entre hombres e instituciones con fervor de creación y anhelo de humanidad.

Como paso inicial bastante se hizo; por más que aquella reunión — por su índole misma — tuviera mucho de tanteo y "pour parler". Pero es lo cierto que de ella surgió — calorizada por un deseo unánime — la Unión Interamericana del Caribe, sin propósitos polémicos ni intención desplazante, como algunos mal intencionados han echado a correr. Sino más bien con una proyección de solidaridad y de afianzamiento y respaldo a los organismos que — por haber sudado largamente la fiebre de un americanismo sincero — tan cabalmente auspician el mejor entendimiento entre los seres radicados de este lado del Atlántico.

Demostración cierta de lo dicho, exponente del alto espíritu que animó las reuniones, fueron los acuerdos adoptados y las resoluciones tomadas. Y, entre todas ellas — índice de preocupación — a mi juicio destacan y merecen ser subrayadas las siguientes:

1º Adopción de compendios de Historia y Geografía americanos.

2º Creación de museos americanistas.

3º Exposiciones de arte, literatura y trabajo.

4º Celebración de una exposición interamericana.

5º Supresión de trabas de importación y exportación para libros, revistas y periódicos americanos.

6º Establecimiento de una oficina interamericana de turismo y comunicaciones.

— 2 —

El acuerdo primero — tránsito de un profundo sentimiento de continentalidad — en su parte resolutive, dice así:

"Instar a los Gobiernos de América para que preparen, adopten y costeen con fines educativos y con destino a la ense-

ñanza escolar, compendios de Historia y Geografía Física, Política y Económica de América, de carácter eminentemente gráfico y con marcada tendencia panamericanista, sin olvidar los valores de la cultura universal... Recomendar se fijen en las escuelas mapas murales expresivos de los lugares de mayor significación histórica durante los períodos pre-colombino, del descubrimiento y de la colonización de cada territorio americano, así como del período independentista de los distintos Estados del Nuevo Mundo... Recomendar se realicen en los centros escolares periódicamente, y con preferencia en los aniversarios comunes, más significativos, proyecciones cinematográficas educacionales de carácter descriptivo y exclusivamente americanas; así como exposiciones de fotografías de interés continental y en síntesis cuanto pueda contribuir a familiarizar al niño en la geografía, la historia y el progreso de América..."

Es decir: hacer que el niño nuestro — semilla en vía de germinación — conozca desde el aula la parte de la tierra en que le tocó nacer; goce con sus glorias y sufra con sus desdichas pretéritas, como medio de templar su alma, avivar su espíritu y preocupar su cerebro para las jornadas futuras de un mañana "que tiene que ser mejor".

La resolución segunda — persiguiendo que las manifestaciones del arte americano "se morden de adherencias foráneas, de alardeos extranjeros y respondan a la íntima, primaria y esencial caracterización de su origen" — propugna la creación de Museos en que serán atendidos la arqueología y la historia, y el arte antiguo y moderno de América.

O sea, la organización de centros donde sea posible admirar y estudiar los más altos testimonios autóctonos; los restos y exponentes de un pasado esplendoroso que alcanzó su punto peraltado en México y Alto y Bajo Perú. Y que es hoy motivo de investigación en otras zonas del continente.

El acuerdo tercero tiende a ser un puente que acerque más aún — espiritualmente — a los países nuestros. Por él se organiza una exposición flotante que habrá de recorrer los puertos del Caribe, y Golfo de México, dando a conocer — y fomentando el ansia de estrechamiento fraterno — el esfuerzo de nuestros pueblos por su mejoramiento y superación en las actividades artísticas, literarias, comerciales, industriales, etc. Exposición que será animada por un equipo de intelectuales llamados a ofrecer conferencias explicativas en los puertos de escala.

La resolución cuarta es con vista al IX cincuentenario del descubrimiento, que se cumplirá en 1942.

Con tal motivo se proyecta la celebración en La Habana de una magna exposición interamericana, "expresiva de los progresos que en todos los órdenes del pensamiento y de la creación humana han alcanzado hasta hoy los pueblos del Nuevo Mundo".

Es decir: la consagración del esfuerzo colombino, como máximo homenaje a su memoria. Y, además, la ratificación de la

# TOME



enriquece la sangre  
fortifica el organismo

fe americana en la marcha ascensional del Continente hacia el cenit de su grandeza, en virtud del desplazamiento hacia estas latitudes — siguiendo un ritmo inalterable — de la cultura occidental.

La quinta resolución va contra las barreras que tan torpemente obstaculizan la más íntima compenetración entre nuestros países. Está animada por un propósito de fina calidad. Persigue un fin limpio, preciso y bello la mayor y más eficaz divulgación de las producciones de la inteligencia americana. Ya que no es posible aceptar que algunos países — Cuba entre ellos — impongan derechos a la importación de libros no dedicados al comercio.

Y el sexto punto por mí señalado, contráese a la creación de la oficina Interamericana de turismo y comunicaciones, para lograr una corriente turística entre nuestros pueblos; ya que debemos conocernos mejor que antes de ir a continentes extraños. Pues constituye una vergüenza que existan hombres nacidos en nuestras tierras que de ellas — y malamente — sólo conozcan la que tienen por patria, y, en cambio, hayan recorrido en ocasiones reiteradas — por las facilidades turísticas que les han sido brindadas — los restantes continentes.

— 3 —

Acuerdos y resoluciones, recomendaciones y votos que — tomados en la reunión de La Habana — hacen presumir que servirán de base para que en la II Reunión Interamericana del Caribe, que será celebrada en Ciudad Trujillo, República Dominicana, se rinda una labor eficaz, preñada de fervoroso afán, de mejoramiento colectivo.

EDGAR YOUNG

Comerciante

Establecido en la Provincia por más de 20 años

Vende al detal, Vinos y Licores extranjeros y del país.

ABARROTES en general. MISCELÁNEA

Establecimiento esquina Norte del Mercado.

# SE IMPONE LA PATRIOTICA TAREA DE DESENMASCARAR A QUIENES OCULTAN, NOMBRADO DON ANTONIO WILLIS SECRETARIO DEL SU SIMPATIA HACIA LA CAUSA NAZI

MINISTRO DE FOMENTO

A MEDIDA QUE HITLER HA CONQUISTADO EXITOS INICIALES HAN SALIDO DE LA SOMBRA LOS NAZIS EMBOSCADOS Y ABIERTAMENTE HAN TOMADO PARTIDO

Es necesario prevenir a tiempo la tormenta, reaccionando vivamente contra quienes pretenden infiltrar el virus nazi a este continente.—El nazismo hace la apología de la fuerza y considera la paz como algo funesto para la humanidad

De extraordinaria actualidad se convierte el presente artículo que recibimos procedente de Venezuela, donde también se lucha con empeño contra toda actividad que trate de crear movimientos adversos a las instituciones allí existentes. El caso por su semejanza lo consideramos oportuno reproducir. Dice así:

## PAN AMERICANISMO Y GERMANISMO

A pesar de que Hitler cuenta con una gran hostilidad entre los países americanos y de que sus doctrinas y métodos merecen la repulsa de la mayoría de la ciudadanía continental, es está ya constatando que desde el principio de la guerra, ha logrado captarse las simpatías de algunos núcleos de opinión. Al comienzo de las hostilidades, nadie se atrevía a declarar en voz alta su germanofilia. Los mismos agentes nazis estaban constreñidos a guardar una prudente actitud; pero a medida que Hitler se ha ido apuntando éxitos iniciales y ha obtenido indiscutibles ventajas de orden estratégico, han salido de la sombra los nazis emboscados y abiertamente, han tomado partido por los germanos llegando en su osadía, incluso, a justificar los abominables crímenes que el Fuehrer ha inspirado y dirigido, tanto en el interior de su país, como en sus relaciones con las demás naciones europeas. La invasión de Dinamarca y Noruega, antes, y la de Bélgica y Holanda después, violando las reglas más elementales del derecho internacional, lejos de encontrar la execración que tales desmanes merecen, es aceptado por el aludido sector como algo genial y digno de admiración entusiasta.

La propagación de dichos sentimientos que en América es todavía de escasa importancia, puede llegar a constituir un peligro sobre todo teniendo en cuenta las miras que hacia América dirige el germanismo agresor y rapaz. Por eso se imponen la tarea patriótica de contrarrestar la propaganda germanófila, desenmascarando a los que ocultan inconfesables designios y procurando inducir a la meditación objetiva a aquellos que de veras sienten una ver-

dadera adhesión a la causa nazi.

La mística totalitaria, en general, no es, ni mucho menos, un movimiento progresista, adaptado a las circunstancias peculiares de nuestra época. Es, por el contrario, una regresión hacia el pasado, hacia normas, procedimientos ya superados. Es un obstáculo más en el camino ascendente de la humanidad que debe ser barrido a ultranza. El mismo Hitler reclama que la política nazi se orienta hacia las mismas direcciones que la germana de hace seis siglos, destruyendo las bases sobre que se asienta el derecho de gentes.

Es comprensible que en Europa, donde chocan, agudizados, gran cantidad de problemas de raza, de religión, de territorio, de lengua etc., pueda una semejante ideología despertar adhesiones. En el Nuevo Continente todo esto no existe, razón por la cual ha podido elaborarse un derecho internacional con fisonomía propia, que podría ser definido como "antítesis del nazismo".

Los ideales americanos, de la gloriosa tradición, se han basado siempre en postulados generosos de la filosofía del siglo XVIII, trasplantados al continente por los forjadores de la independencia, por todos los confines del territorio. Un eminente jurista colombiano Yepes, ha sintetizado el panamericanismo exponiendo certeramente los siguientes rasgos que lo perfilan y enaltecen:

"La paz como estado normal de las relaciones entre los pueblos; la igualdad jurídica de todos los estados, independientemente de su potencialidad militar, de su extensión geográfica, de su riqueza y de su población; la condena explícita de la conquista como medio de engrandecimiento territorial de los estados; la existencia de una cierta forma de civilización fundado en el respeto al individuo, a la libertad de espíritu, al valor de los contratos y sobre una moral internacional de carácter obligatorio; el cumplimiento de la palabra dada y la santidad de los tratados como fundamento supremo del derecho de gentes considerado en América como incompatible con las doctrinas de fuerza que anteponen el he-

cho consumado y los efectos de la violencia a los compromisos libremente concertados; el arbitraje como el solo medio civilizado de resolver las controversias internacionales cuando las negociaciones directas fracasan; el principio de no intervención en un estado de los asuntos interiores de otro, y por último una política liberal y generosa hacia los extranjeros que llegan a este lado del Atlántico".

El nazismo, en cambio, hace la apología de la fuerza y considera a la paz como algo funesto para la humanidad; quema incienso a la diosa de la venganza; acepta las teo-

Ha sido nombrado secretario privado del señor ministro de Fomento ingeniero don Alfredo Volio Mata, el distinguido amigo don Antonio Willis Quesada, quien servía el puesto de gerente de la junta auxiliar de Turismo en esta ciudad, puesto que desempeñaba con especial

tino, y con amplia satisfacción del público, y muy en especial de las colonias extranjeras y de los turistas que nos visitan. Para reemplazarlo ha sido nombrado el señor don Bolívar Monestel Vincenzi, secretario que fué de la gobernación de esta provincia.

# Nuevas Aguas de TOCADOR

- Agua de Colonia
- Agua Florida
- Bay Rum

Calidad más fina

Envases más bonitos

Precios más bajos

## FABRICA NACIONAL DE LICORES

de los aludidos principios, puede deducirse la enorme superioridad de la conciencia jurídica panamericana a la del pangermanismo amenazador y retrógrado. Rauschnig ha delatado los designios expansionistas de Hitler hacia ultramar para incorporar los países americanos a su gran imperio mundial. Es necesario, pues, prevenir a tiempo la tormenta, reaccionando vivamente contra quienes pretenden infiltrar el virus nazi a este gran continente, malogrando el legado espiritual de sus próceres y entregando su espíritu al yugo de Hitler y sus secuaces.

De la simple enunciación

Bernardo Coloma

## Capas de Hule Nicaragüenses

en todos los estilos, tamaños y colores, a

los precios MAS BAJOS de plaza

le ofrece el

ALMACEN TOMAS FERNANDEZ F.

teléfono 2198 — SAN JOSE

### Card Of Thanks

Through this medium we beg to extend our sincere thanks and deep gratitude to the many friends and sympathisers for their warm thoughts and kind acts during the hours of our recent and profound bereavement.

Leopold Sawyers and Wife, Sisters and Brothers.

### La Prensa británica comenta la perfidia italiana

LONDRES. — En artículo de lo titulado "La Pérfida Italia" el "London Times" declara: Después de haber esperado a cuando Francia está ya baicante a los golpes de su sor septentrional, Italia le dado el golpe por la espalda. El asalto por Italia es tan arado como cualquier criminal que registre la oria. Francia estaba dispuesta a utir cualesquiera reclamación razonables por parte de Italia. Mussolini había firmado Gran Bretaña un tratado medio del cual quedaba giada toda cuestión de imancia que estuviera pendiente desde los años más recientes y al comienzo de esta guerra Mussolini anunció que no aría ninguna iniciativa militar. En asuntos internacionales puede haber mayor perfidia la de firmar un tratado con acción a la cual se intenta bojar... No es éste el primer ado que Mussolini viola, y "palabra de honor" empeña a Turquía, Grecia y Yugoslavia no tiene ahora más valor

que al de Hitler. Aunque por aquel tiempo ha podido no tener deliberada intención de violar el tratado, le ha tentado a hacerlo la debilidad temporal de un país rival. Cree estar viendo su oportunidad para herir mortalmente el país a quien su confederado está aporreando más al Norte, y cree que podrá atrapar algún retazo del Imperio Británico mientras éste también, como Francia, está empeñado en un combate a vida o muerte. Los lobos en manada, que sólo lo tienen audacia para perseguir; los cuervos obscenos, que graznan disputándose la cabeza; los buitres fieles a la bandera del conquistador, piensan sin duda que ha llegado su hora para atrapar el botín... Pero Francia no ha muerto y la Alemania nazi aun no es la conquistadora. Las dos democracias retadas responderán al combate, y los recursos del Imperio Británico apenas si han sido escasamente tocados; además, hay otras naciones que se interesan en la lucha y que pueden llegar a tomar parte en ella.

### Alemania escasea en pilotos del aire, y éstos no pueden reemplazarse con un día de aviso

LONDRES. — Un perito aerónico, tratando el tema de las fuerzas aéreas alemanas en el "Chester Guardian", escribe: Debe recordarse que la Luftwaffe (fuerza aérea) ha crecido como un hongo. Comenzó en 1932, cuando Hitler nombró a Goering Comisario encargado de toda la aeronáutica alemana. La arma aérea alemana de la guerra dejó de existir cuando vino el armisticio, y la tradición y desarrollo de ésta quedó roto por 13 años. Esto que significa que la Luftwaffe no es rica en personal de alas amaestradas e instructores. Las bajas en la escuela de aviación se cree que han sido muchas, porque había que economizar gasolina, y esto ha significado que la mayor parte de sus pilotos son de inferior calidad, comparados con la experiencia y habilidad aeronáutica de los pilotos ingleses y franceses. El conocimiento de sus máquinas también inferior en cuanto al manejo y funcionamiento de sus contrarios, y este debe ser considerado mucho a los pilotos alemanes. En una gran batalla aérea sobre Heligoland nuestros bombarderos causaron muchas más bajas a una escuadrilla de Messerschmidts, que las que ellos sufrieron. En Sunderland uno de nuestros rechazó el ataque de varios Messerschmidts 110 y derribó algunos de ellos, y al día siguiente tres Ansons derribaron o dañaron 4 de los Messerschmidts 110 que atacaron. Si la situación se

hubiera vuelto al revés en estos tres combates, la Real Fuerza Aérea estaría muy avergonzada de sus combatientes. Las pérdidas alemanas en pilotos en recientes semanas deben preocuparle, porque los pilotos no pueden fabricarse a razón de mil por mes, y cada piloto amaestrado, aunque sea exigua, gasta una cantidad de gasolina nada despreciable para un país cuyos abastos de esa materia están tan limitados como los de Alemania".

### Los alemanes niegan que el bombardeo nocturno británico sea efectivo

LONDRES. — Se hace notar el punto de vista militar, pues en círculos bien informados de Londres, que las opiniones y conceptos alemanes acerca de la efectividad de los asaltos nocturnos muestran gran discrepancia. El servicio noticioso oficial de Alemania, el DNB, al cual se refiere la Estación de Radio de Roma, declara que los círculos militares creen —refiriéndose, como es de presumirlo, a los asaltos por la Real Fuerza Aérea Británica sobre Alemania— que los asaltos de bombardeo efectuados de noche no tienen éxito ninguno desde

sólo son posibles a la plena luz del día, cuando los objetivos militares son claramente visibles. Por otro lado, los más recientes comunicados del alto Comando Alemán aseveran que los ataques efectuados contra los aeródromos británicos durante la noche del 7 de junio, y sobre los aeródromos del Centro y del Oriente de Francia durante la noche del 6 de junio, tuvieron mucho éxito. Así, pues, no es posible que los alemanes opinen de ambas maneras.

**ATENCION! ATENCION!**

El más grande surtido en medias de seda chifón y gruesas en todos colores y también en sombrillas de celofán con seda, a precios sin competencia EN LA TIENDA

**HOLLYWOOD**

**S. BERENZON.**

### La India Imperial está haciendo esfuerzo bélico impresionante

LONDRES. — Comentando editorialmente el impresionante esfuerzo bélico que está haciendo la India Imperial sin tropiezo alguno por las diferencias de política interna, el "London Times" escribe: "Los Estados de la India han hecho una valiosa contribución a la causa común, como la hicieron en 1914. Los ejércitos indios han suministrado sus contingentes para la defensa del Medio - Este, y ya estos son de más de 50 mil hombres. El 31 de mayo Sir Robert Cassels, Comandante en Jefe del Ejército de la India, esbozó los detalles de un plan más reciente para la expansión de dicho ejército, sus fuerzas aéreas y territoriales, según el cual plan se aumentará por lo menos en 100.000 hombres a fin de formar nuevas unidades que comprenderán tropas mecanizadas y motorizadas así como infantería, artillería y unidades técnicas. La flota india ha expandido mucho su personal, de hecho casi lo ha triplicado. Y la producción india de abastos y municiones de guerra sobrepasa ya la muy excelente obra de los arsenales y factorías indias en 1918. A los nativos se les dará participación plena en la oficialidad del ejército indio acrecentado, y en lo sucesivo se les colocará en todas las unidades en vez de restringirlos a las formaciones ya indianizadas. Si las comunicaciones imperiales británicas en el Mediterráneo y en las regiones del Medio - Este se vieran amenazadas por la extensión del conflicto, la India pue-

de cubrir el flanco y la retaguardia de las fuerzas británicas en Egipto y reforzar las guarniciones del Medio - Este como lo están haciendo Australia y Nueva Zelanda, además de proveerlas con los abastos necesarios de municiones, rifles y otro material y equipos militares. La alta calidad del ejército indio, que ha sido amaestrado para hacer frente a los métodos modernos de ataque, fomenta la creencia de que si la guerra se extendiera al Oriente, desempeñaría un papel tan distinguido

### El precio que Alemania está pagando

LONDRES. — BI. — Aunque todavía no han podido obtenerse las cifras exactas de las bajas alemanas, en los centros autorizados de Londres no se tiene duda de que tales cifras pasan del medio millón. En contraste con dicha cifra las bajas británicas tal como fueron declaradas por Mr. Churchill ante la Cámara de los Comunes el 4 del mes en curso, se consideran como asombrosamente pequeñas, dadas la naturaleza, difícil y peligrosa en extremo de las operaciones. Aparte de la pericia con que la operación fué ejecutada, lo poco numerosas que han resultado las pérdidas sufridas por nuestra parte se atribuyen principalmente a dos factores: 1º La técnica de los ataques con bombas, tan extensamente empleados por los alemanes, aunque producen fortísima impresión en los nervios de la

# Cortal



*corta*



**EL**

## DOLOR de MUELAS



como el que jugó la India durante la guerra de los cuatro años".

**BOOTH**

**THE PEOPLES BAKERY**

**BISCUITS & CAKES,**

**BEST**

**BAKED**

**BRITISH**

**BREAD**

**BUNS**

**P. O. Box 179 — Limon**

**CHIN GON**

**ESTRADA**

**Abarrotes en general. Tienda bien situada.**

**PRECIOS SIN COMPETENCIA**

Nos permitimos llamar su atención a la nota al dorso de su recibo que dice:

**Este recibo debe pagarse en la oficina dentro de los primeros 10 días de cada mes.**

Le rogamos recordar esta cláusula y evitarnos la pena de tener que cortar su servicio.

We beg to call your attention to our remark at the back of receipt which reads:

**This bill must be paid at our office before the 10th of the month.**

Be so good as to comply with this request and do not oblige us to suspend our service, a step which we would much regret to take.

## COMPAÑIA ELECTRICA DE LIMON

# Sociales de CARTAGO



Señorita JANE DAVIDSON

señorita Jane Davidson. La gentil novia por las prendas que atesora, es una confirmación viviente de aquel viejo decir: "la belleza del alma se exterioriza en atractivos físicos". Jane es una de las beldades que engalanan nuestro ambiente, y lo perfuman con su bondad, su gracia y su gentileza. Tiene ella todas las virtudes, en conjunto armonioso y magnífico, y el rostro es en ella, con sus ojos bellísimos, con su sonrisa adorable, la expresión de una alma vibrante, abierta a la vida como al sol, porque sabe que, lo mismo que el sol, la vida la ilumina.

El novio, Lic. Salazar, es un joven profesional culto y talentoso, modelo de probidad, en alas de cuyos merecimientos llegará cada vez más alto.

Por la eterna ventura del nuevo hogar, "La Voz del Atlántico" hace sus mejores votos.

El próximo sábado se efectuará la boda de dos jóvenes justamente estimados en el amplio círculo de sus amistades; el caballero Lic. don Edgardo Salazar Oreamuno y la encantadora

Flora Leiva, Isabel María Pacheco, Isabel Volio, Miriam Francis, Julia Maroto, María de los Angeles Echeverría, Cecilia, Sancho, Mireya Ortiz, Berta Gutiérrez, Leila Sancho, Mercedes Salazar, Teresa Echeverría, Adelia Echeverría, Flora Coto, Gladys Giralt, Flora Cardona, Rosario Cardona, Flora Giralt, Lidia Esquivel, Flora Quesada, Macha Vaglio, Luz Argentina Troyo, Julieta Oreamuno, Elena Saxe, Yolanda Iglesias, Cristina Redondo, Yolanda Roig, Ligia, Rosina y Cecilia Albarracín, Olga Leiva, Roxana Leiva, María Eugenia Leiva, Rafaelita Hernández, Julia Soto, Alicia Soto, Julieta Zavaleta, Virginia Zavaleta, Iris Subirós, Marta Arburola, Leticia Pacheco, Rosario Carazo, Yolanda Batres, Cata Pirie, Marion Pirie, Georgina Sáenz, Margarita Sáenz, Flora Sáenz, Conchita Guzmán, Julia Salazar, María Marta Harrington, Clara Peña, Olga Lines, Sonia Lines, Lily Peña, Carmen Oreamuno, María de los Angeles Gutiérrez, Dora Peña, Odilia Cordero, Angela Oreamuno, Amanda Herrera, Micaela Robles, Flory Oreamuno, Ruth Oreamuno, Alicia Gutiérrez Ch., Mireya y Roxana Gutiérrez Céspedes, Luz María Gutiérrez G., Claudia y Adelita Gutiérrez Navas, Maruja Zeller, Leticia Gutiérrez B., Nora Esquivel, Saritá Guier, Virginia Esquivel, Virginia Solera, Lela Chavarría, Matilde León, Balbina León, Ofelia Chavarría, Eugenia Quirós, María Elena Quirós, Cristina Quirós, María Rivera, Trina Pacheco, Gloria y Margarita Girald, Soledad Pacheco, y otras más, así también con numerosas damas y caballeros.

## BODA EFECTUADA CALLEJA - GIRALT

Anteayer jueves en la residencia del caballero don Ricardo Gutiérrez Ross, en la capital, se efectuó la boda del señor don José Rafael Calleja Oreamuno, distinguido joven perteneciente a una apreciable familia de nuestra sociedad, con la bella y elegante señorita Flora Giralt Gutiérrez, hoy señora de Calleja.

"La Voz del Atlántico" saluda a los nuevos esposos y les desea mil felicidades en su vida conyugal.

## COMPROMISO MATRIMONIAL QUIRCE - PACHECO

El 19 de octubre se efectuará el compromiso de bodas del doctor don José Manuel Quirce y la bella señorita Soledad Pacheco. Nuestros parabienes a los jóvenes prometidos.

## COCKTAIL PARTY

Con un elegante cocktail party será despedida de su vida de soltera la señorita Jane Davidson, una de las más lindas damitas de nuestro ambiente social, con motivo de sus nupcias con el señor Lic. don Edgardo Salazar Oreamuno. La fiesta se efectuará en las horas de la tarde de hoy, en los amplios salones del Club Social con asistencia de un selectísimo grupo de damas y señoras de nuestro mundo social. A esta fiesta, que promete estar lucidísima, han sido invitadas las señoritas: Orietta Calleja, María del Carmen Volio, Felicia H. Echeverría, Dora Pirie, Sarita Pirie, Isabel Aragón, Flora Alfaro.

## DE NUEVA ORLEANS

Procedente de Nueva Orleans llegó el viernes de la semana pasada el joven don Claudio Volio Guardia, a quien presentamos nuestro atento saludo de bienvenida.

## RESTABLECIDO

El caballero don Otón Jiménez se halla restablecido de la dolencia que lo aquejó últimamente. Lo celebramos.

## DE LIMON

Tuvimos el gusto de saludar entre nosotros, procedente de Puerto Limón, al estimable caballero don José Dolores Marreco.

## DE SAN JOSE

Procedente de San José saludamos en ésta a don Frank Herrera y su hermana la señorita Amandita.

## PARA EL CANADA

Prepara viaje para el Canadá en donde continuará sus estudios de medicina, el joven don Vesalio Guzmán. Nos adelantamos a desearle muy feliz viaje.

## SALUDO DE CUMPLEAÑOS

Con motivo de celebrar mañana la fecha de su cumpleaños enviamos nuestros parabienes al distinguido joven don Daniel Gutiérrez Navas.

## LA BODA GUTIERREZ-VILLANAVE

En la tarde de hoy será bendecida la unión del caballero don David Gutiérrez y la señorita Berta Villanave, por cuya constante dicha hacemos nuestros mejores votos.

## CAE EN LOS CAMPOS DE BATALLA DE FRANCIA OTRO COSTARRICENSE

El joven costarricense de origen alsaciano, don Manuel Schmitt, ha caído luchando heroicamente en los campos de Francia por la democracia del mundo. Joven, generoso, noble, dió su sangre de héroe y de mártir luchando contra la barbarie nazi. Dió su vida plena de ilusiones y de esperanzas, por la libertad de la santa Francia, cuna del esuiritu, pan de las almas, emporio de libertades y cultura, meca del arte.

Manuel Schmitt fué un soldado más, uno que cayó para no levantarse más, uno más que sucumbió en el fragor de la batalla. Pero su gesto, al igual que el de todos los soldados que van aplastando las legiones de monstruos del nazismo, no será vano, no será inútil: en los campos teñidos con sangre joven, florecerán más adelante — quizá pronto, tal vez dentro de mucho tiempo — las rosas rojas de la gloria y las rosas blancas de la libertad, porque si Francia será derrotada, nunca será vencida, y algún día habrá un florecer de gloria, de paz, de libertad — rosas blancas y rosas rojas — en su noble tierra generosa.

## Sin tomar en cuenta la difícilísima situación de Limón, la municipalidad exige pagar los impuestos en el término de diez días

Casi todo los propietarios deben varios miles de colones por concepto de impuestos atrasados

La situación en puerto Limón es difícilísima, pudiendo decirse, sin la menor exageración que el hambre y la ruina han llegado a muchos hogares. Naturalmente, los inquilinos no pagan los alquileres, y los propietarios no pueden satisfacer al día sus impuestos. No hay que olvidar que después de la capital, es Limón la ciudad que paga los impuestos más fuertes del país, sin que haya razón alguna que lo justifique así. Años atrás, Limón fué también azotado por una dura crisis y los propietarios dejaron de pagar al día sus impuestos, puesto que era natural que lo poco que recibían por concepto de alquileres lo gastaran en ropas y alimentos antes que en pagar impuestos. Por este motivo la municipalidad se vió precisada a embargar las propiedades, pero antes de llegar al remate se llegó a un acuerdo, dando el soberano Congreso una ley a la que se acogieron todos los deudores, de pagar trimestralmente un porcentaje en concepto de abono a la deuda atrasada, y seguir pagando al día los impuestos. Hoy nuevamente se han atrasado los propietarios, pues nadie ignora la situación de miseria en que está Limón, y nuevamente la Municipalidad de este puerto trata de hacer entrar a sus arcas el dinero que se le adeuda. El señor apoderado municipal Lic. don Francisco Fonseca von Chamier ha pasado una circular ordenando a todos los propietarios que en el término de diez días paguen la mitad de su deuda atrasada de impuestos, y se comprometan a

en un plazo relativamente corto el resto de la deuda, y naturalmente, seguir pagando al día los impuestos municipales. Es decir, una orden verdaderamente nazi, pues si los propietarios no pueden cumplir sus compromisos con la Municipalidad, menos podrán pagar nada menos que la mitad de la deuda anterior y seguir haciendo abonos fuertes. Un simple atraso de dos trimestres basta para que el señor apoderado municipal ordene el embargo y a falta de pago, el remate de una propiedad. Hay que tener en cuenta que para que los propietarios paguen impuestos, en estos tiempos de miseria, deben éstos hacer un verdadero sacrificio. Nos parece raro que en estos tiempos de penuria, cuando tanto las Municipalidades como los Bancos hacen facilidades a los deudores, sea la Municipalidad de la ciudad más azotada por el mal tiempo, la que no dé respiro a sus deudores. El gobierno ha ofrecido a la Municipalidad de Limón continuar el Mercado y ayudar en otras cosas; siendo así, no vemos la necesidad de que el Municipio apure tanto a los deudores, quienes tendrán que perder sus propiedades si en el término de diez días no pagan su deuda a la Municipalidad.

## JOSE ACHION Ng

Comerciante Detallista. Licores, Abarrotes, Cristalería, Artículos de Ferretería y Eléctricos; todo se encuentra en este establecimiento  
**PRECIOS DE SITUACION**

## Costa Rica Soda

### WATER FACTORY

### Fábrica de Hielo

### y Refrescos

### Limón

### FLORIDA ICE AND

### FARM CO.

### LA FLORIDA

### Fábrica de Hielo

### Venta de Leche

### y Maderas

Decía un maestro a sus discípulos: admirad, hijos míos, la sabiduría de Dios, que ha puesto la muerte al fin de la vida, porque si la hubiese puesto al principio, no hubiéramos tenido tiempo de arrepentirnos.

El mismo solía decir: causa asombro el contemplar, hijos míos, cómo la divina Providencia ha hecho pasar los grandes ríos por las inmediaciones de las grandes ciudades.

## RICO o POBRE...

### USTED ESTA EN PELIGRO

Si en el Hospital no hay suero antitetánico o lo que se necesite en caso de accidente y si usted desgraciadamente es la víctima

### USTED ESTA EN PELIGRO

## COMPRE LOTERIA NACIONAL

y ayude al Hospital y al Asilo para bien de todos.

# ATENCIÓN

Los inmejorables productos "DEL TROPICO" los encuentra Ud. siempre en su almacén de confianza.

# "LA PROVEEDORA"

— VEA EL SURTIDO —

# THE ATLANTIC VOICE

Devoted to the interest of the people of the Atlantic Zone

VI—YEAR—LIMON, COSTA RICA — JUNE 22nd. 1940 — N° 300

## A SUGGESTION AND AN APPEAL

We are very grateful to our Chief Executive and Legislative Body for the lively interest being demonstrated for the economic improvement of the country generally, but more particularly our own Province. We are cognizant of the fact that things cannot take a sudden flight toward the many contemplated projects, so it would not be amiss if all helped in this direction. We have been following closely the serious difficulties which continue to confront our commercial, religious, educational and social activities. We note the absence of the bright experiences encountered in the days of yore among our business men; we note the financial stringency which seriously restricts religious and educational efforts and the almost complete abandonment of the customary social contact of our citizenry with those of the Line towns and other interior points. We however, think there is a means by which these set-backs can be effectively remedied—and the thought induces us to suggest the regranting of the yearly excursion trains to our religious denominations, as well as the re-establishing of the privileges whereby responsible individuals and organizations can sponsor such trains. We offer the suggestion because of a realization of the far reaching benefits which are bound to follow financially and otherwise.

We are not aware of the real reason which brought about the suspension but we feel confident that now we have brought the matter once again to the attention of the well known genial disposed Officials of the Railway Company, they will be ready to lend a helping hand toward a revival of the facilities. We have it from certain circles that bad behaviour and unwarranted miscarriage of law and order among certain groups who patronized the excursions, were responsible, to a large measure for their stoppage. If this be true, then we are sanguine they would not have to be re-reckoned with, as arrangements could be easily made to secure control from the right direction.

As the matter is one of public interest, we have aired it without the slightest personality; it is, and has always been, our opinion that the good causes should in no way suffer on account of the conduct of the unruly element—they must be subdued.

Were the ban to be lifted, we think much good would be afforded the efforts of our local Committee toward aiding the funds of the Overseas Red Cross on behalf of the Democratic struggle.

## FOR LADIES ONLY

A True and Dainty Cream which effectively stops under-arm PERSPIRATION DOES NOT STAIN NOR HARM DRESSES is a perfect deodorant and vanishing cream, yet it stays there and imparts elegance and delicacy

from one to three days. Just rub in gently and it will dry instantly, leaving the skin soft and smooth, with no trace of grease.

The refreshing perfume lingers and its beneficial effect lasts

Effectively checks odor perspiration and keeps armpits dry and healthful.

It's a Product of

## BOTICA FRANCESA

San José — Costa Rica



## THE ARMISTICE

Negotiations for the Armistice requested of the German High Command by France began yesterday, and though the terms under which Hitler has intimated his readiness to conclude a Peace Pact have not been disclosed it may be presumed they are such as will severely test the pride of the French nation, as a whole. Much doubt is being expressed regarding a successful issue, more so in view of the announcement that irrespective of what the home government may accept in order to avoid further fighting, the Colonies and overseas possessions will continue the warfare, while the Navy, and airforce will remain alongside those of Great Britain.

Russia continues to amass her fighting forces along her frontiers with Germany and the Balkan States, while Turkey is concentrating in the near vicinity of Bulgaria.

France's downfall has in no way affected Britain's determination to push the struggle to a victorious finish, and her air fleet has commenced to seriously affect important regions throughout the Reich.

Further complications are expected to arise in connection with the disposal of the French possessions in this hemisphere as the government of the United States of America has notified all interested groups that she will not permit any change of ownership.

## URUGUAY MOVES AGAINST NAZI ACTIVITIES

Following on the recent announcements regarding the activities of the Nazis in the Republic of Uruguay, the members of the country's Legislative Body are stated to be giving close consideration to the report of the Special Committee who investigated the charges of preparations being made for the overthrow of the existing government.

Twelve persons of German nationality have been detained by the police authorities as suspected leaders of the movement.

A project to appropriate 7,600,000 pesos for the purchase of armaments was considered at a secret session of the Senate.

The Minister of National Defence has appealed by radio to all nationals to join the voluntary movement being undertaken to provide military training for every one - including women - in preparation for future needs.

The report of the special Commission is said to have clearly disclosed activities to place the Republic under the control of Germany.

The North American cruiser "Quincy" was expected to reach Montevideo last Thursday on a good-will visit, though presumably to strengthen and morally support the government's efforts. The President of the Republic has intimated a likely conference among the Ministers

## THE U. S. TRADE WITH LATIN AMERICA

When war broke out last September there was much discussion as to whether the history of the last war would be repeated and United States export trade with Latin America undergo a spectacular expansion. The elimination of much of this country's traditional competition from European sources as a result of the war was believed by some to offer again a sensational trade opportunity. Others, on the contrary, maintained that the shutting off of accustomed European markets for Latin American products, together with the habitual unwillingness to take increased imports in payment, would set a definite limit to the possibilities of North American trade expansion to the south.

Statistics just published by the Department of Commerce regarding the trade with Latin America during the

first six months of the war fail to settle the dispute conclusively. Exports to twenty Latin American countries during September to February exceeded those of a year earlier by \$ 125,000,000, or more than 50 per cent—a striking gain, for which higher prices were only in part responsible. The expansion was most marked in iron and steel products, and to a less extent in machinery and manufactured goods of all sorts, now unobtainable from Europe.

the crucial problem of payment for these goods was solved partly by an increase in United States imports from Latin America and partly by the drawing by these countries on other more or less temporary resources. The gain in imports was largely the result of better business conditions in the United States.

(To Page 9)

## ITEMS BY WIRELESS

**PRETORIA.**—The government of the South African Union has arranged to receive and care a large number of the children who will have to temporarily evacuate Great Britain. The Union has also arranged to adopt orphans from the Allied countries.

**HONG KONG.**—The local government has contributed a further sum of one hundred thousand pounds sterling to the Imperial government for the purposes of the war. The funds being collected by two of the local newspapers concerns have so far reached a total of ten thousand pounds which is to be immediately forwarded to London.

**OTTAWA.**—The Premier has announced that a bill is to be immediately presented before Parliament to authorize the mobilization of all the resources of Canada, in men and material, for the prosecution of the war.

**LONDON.**—The Minister

of aerial production announced that England has contracted with the Ford Motor Company of Detroit for a supply of 6,000 Rolls Royce Merlin airplane motors.

**WASHINGTON.**—The Naval Commission of the House of Representatives acting with unprecedented rapidity unanimously approved the law which allocates the sum of 4,000,000,000 dollars for naval expansion which will give the United States the greatest fleet in the world.

**MADRID.**—Advices from Gibraltar State that preparations are being rushed for the greater defence of the Rock. The civil population have been evacuated and the military forces are making trenches and fixing new artillery pieces.

**LONDON.**—Authorized circles predict that within the space of four months the territories dominated by Germany will suffer from hunger, as a consequence of insufficient crops.

## UNITED FRUIT COMPANY

### SERVICIO DE VAPORES

Salidas de LIMON para NUEVA ORLEANS con escalas en CRISTOBAL, TELA y HABANA

Vapores

Salidas

ULUA ..... JUNIO 28  
TOLOA ..... JULIO 12

Salidas de LIMON para NUEVA YORK con escala en PUERTO BARRIOS y HABANA:

JAMAICA ..... JUNIO 22  
CHIRIQUI ..... JULIO 6

F. J. ALVARADO & Co., Suc., S. A.

Agentes para LIMON y PUNTARENAS

Para más informes dirijase a las oficinas de la

### UNITED FRUIT COMPANY

en los bajos del Gran Hotel Costa Rica en San José.

TELEFONO 3156

of war and Chiefs of State of to arrange for the defence of the various American Republics the entire continent.

**In Memoriam**

In ever loving Memory of

**LESLIE H. GOLLOP**

whose early career came to a close on the 21st. June 1938

Though two long years have passed and gone  
Your memory still lives with us,  
The hearts which loved you while on earth  
Still hold you in fondest affection.

Mother, Father, Brother, Sisters.

**MEETING HELD IN HALL OF U. N. I. A.**

In order to meet the members and well wishers of the Limon Division of the U. N. I. Association and to explain to them the latest report in connection with Mr. Marcus Garvey, the Founder and President General of the Movement, Mr. J. Michell, the local President, held a meeting in the hall here on the night

**NICARAGUANS DETAINED IN REP. OF PANAMA**

A Report has reached us that a group of Nicaraguans were recently detained in the neighboring Republic of Panama as suspected participants in the revolutionary movement discovered shortly before the Presidential Elections a few weeks ago.

It is currently stated they entered Panamanian territory from the Pacific side of this country.

**SOME RECENT DEATHS**

The undermentioned are reported to have died in the San Juan de Dios Hospital, San José.

Marco Tulio Gomez Luna of Roxana, Linea Vieja, on the 10th. instant. He was 20 years of age.

Jose Campos Morales of Siquirres on the 10th. instant.

**A FORTHCOMING CELEBRATION**

It has been announced that a special service in connection with the Fathers of Bible Days and those of the present period will be celebrated at the Hall of the U. N. I. Association here on Sunday evening the 30th. instant. The Evangelist, Edith Johnson is, we understand, sponsoring the programme which will consist of songs, recitations, dialogues, etc. of an extraordinary nature.

A cordial invitation is extended the general public.

**VESSEL ARRIVES FROM JAMAICA WITH MANURE**

On Monday last one of our Docks was graced with the arrival of the Schooner "W. H. Arbutus" of St. Andrew, Gayman Islands. The vessel came from Jamaica with a cargo of fertilising material which was dispatched to various points in the interior shortly after being unloaded.

The trip from Jamaica occupied we are told, seven days

of Sunday the 16th. instant.

Mr. Mitchell presided, and his opening remarks treated on the value and life work of Garvey, whether he be dead or alive. He made it clear that the meeting that night was not to be regarded as a memorial service for Mr. Garvey, the primary reason for calling them together was to explain the latest development in the controversy about their President General's death. If it should turn out that Mr. Garvey is not dead, he asked that neither he nor the Division be in any way blamed. Attention was called to the item published in "El Diario" of the 13th. instant mentioning the death of Mr. Garvey, and which, in part stated he was the man who had robbed his race of thousands of dollars in the Black Steamship Company. As the meeting went under way much exception was taken to the clause which was regarded as being rather unfair to Mr Garvey's unquestionable reputation, whether he be alive or dead. It was unanimously agreed that a clarification on the particular clause be made through the same source from which it came. It was further mentioned that if Mr. Garvey be really dead, the race had lost one of its greatest champions, particularly at this time when there must be a re-adjustment of world affairs at the close of the present great European war.

The assembly agreed that a Purse should be made up and sent to his wife and children in Jamaica as a small token of appreciation and gratitude for the good Mr. Garvey had done for his race. Messrs. Jos. A. Thomas and J. B. Davidson were guest speakers. The Misses F. Henry and A. Campbell rendered very appropriate solos, The Choir with Mr. Conliffe at the piano were very effective. There was a fair attendance of members and sympathisers.

and the Captain and Crew declare it was a most enjoyable time. "We did not", they jubilantly stated, "come in contact with the enemy, though we had not the slightest fear of this as on our uppermost mast there was the "Union Jack". They left for home a few days ago, and we wish them another safe and enjoyable voyage.

**HOSPITALIZACION DE TRABAJADORES BANANEROS**

Estado de las cuentas de depósitos por retención del 2% sobre el precio de compra del banano y gastos originados por la hospitalización.

ZONA ATLANTICA		Ingresos	Egresos
Mayo 1º, 1940 — S A L D O			€ 28.259.07
<b>IMPUESTO</b>			
Cia Bananera - 2ª quincena, abril	\$ 275.20	€ 1.543.85	
Cia. Bananera - 1ª quincena, mayo	\$ 748.62	4.199.75	
<b>REINTEGROS:</b>			
Good Year Rubber Cº. Servicios carro - dispensario			2.00
<b>GASTOS DE ADMINISTRACION:</b>			
50% planilla de empleados	1.400.00		700.00
			2.992.85
<b>CUENTAS HOSPITALES:</b>			
San José (parte proporcional)	587.50		
Limón - Cia. Bananera \$ 411.74	2309.85		
Turrialba	95.00		
	2992.35		
<b>CUENTAS DISPENSARIO</b>			
Carro - dispensario	70.90		318.90
Bodega hospital	46.70		
Carlos Viquez	3.00		
Florida Ice Farm	21.20		
	€ 70.90		
Limón - Cia. Bananera	\$ 35.38	198.50	
Línea Atlántica Bananera	\$ 8.82	49.50	
		€ 318.90	
<b>CUENTAS TRANSPORTES:</b>			
Cia. Nacional Bananera	50.00		521.90
Guillermo Niehaus & Cº	40.00		
Northern Railway Cº	431.90		
	€ 521.90		
		Balance	27.046.62
		€ 32.792.22	€ 32.792.22
ZONA DEL PACIFICO		Ingresos	Egresos
Mayo 1º — S A L D O			€ 64.459.60
<b>IMPUESTO</b>			
Cia. Bananera Golfito - 2ª quincena, abril	\$ 330.30	1.852.98	
Cia. Bananera Golfito - 1ª quincena, mayo	356.44	1.999.65	
Cia. Bananera Quepos - 2ª quincena, abril	210.04	1.178.32	
Cia. Bananera Quepos - 1ª quincena, mayo	247.60	1.389.05	
<b>GASTOS DE ADMINISTRACION:</b>			
50% valor planilla de sueldos	1.400		700.00
<b>CUENTAS HOSPITALES:</b>			
San José (parte proporcional)	390.00		884.85
Puntarenas	62.50		
Cia. Bananera - Parrita, febrero	\$ 38.05	213.45	
Cia. Bananera - Parrita, marzo	39.02	218.90	
	€ 884.85		
<b>CUENTAS DISPENSARIOS:</b>			
Parrita Febrero - Cia. Bananera \$ 27.30	153.15		287.25
Parrita marzo - Cia Bananera \$ 18.95	106.30		
El Palmar abril - Cia. Bananera \$ 4.95	27.80		
	€ 287.25		
<b>CUENTAS TRANSPORTES</b>			
Aerovías Nacionales	60.00		157.00
Enta	52.50		
David Naja	18.00		
Ferrocarril al Pacifico	26.50		
	€ 157.00		
		Balance	68.850.50
		€ 70.879.60	€ 70.879.60
Saldo favorable en el Pacifico	68.850.50		
Saldo adverso en el Atlántico	27.046.62		
Saldo General favorable	€ 41.803.88		



## WHAT WE WITNESSED

A few days ago we visited our Municipal Market where our attention was forcefully directed to a scene which further confirmed our previous chapters on the subject of the serious scarcity of our tropical foodstuffs. A woman entered the building with a basket containing approximately fifty pounds of cassava (yuca), and was immediately pounced upon by every trader who could get near enough to her. She was pulled here and hauled there by those who wanted to purchase the entire quantity.

We mention this incident to give a greater urge to those on whom we depend for our supplies of this and other commodities of a tropical class. In his recent article, our friend Mr. Roper of Liverpool stated the underlying cause for the very meagre supplies being experienced with these crops. He

mentioned the destroying animals, and was confident they can be controlled if farmers would tackle the problem. We agree with him. Man is the ruler of the lower animals and should keep so. It is incompatible with our age of general advancement and scientific progress if farmers allowed these little rogues to deprive them of their livelihood and increase the difficulty being experienced in securing adequate supplies of essential items of foodstuff, which our soil can abundantly produce. After making all allowances for present-day conditions, we do hope all concerned will intensify their efforts to keep our citizens more regularly and satisfactorily supplied with their primary articles of food, and thus do their part in at least keeping our economic situation from getting more perplexing.

## FROM THE BRITISH WEST INDIES

Apart from the various amounts which have been donated and are still being contributed by the governments of the various British possessions in this part of the Western Hemisphere and the general public resident there to the cause for which Great Britain and her Allied Powers are fighting, we are informed that the magnificent sum of Forty thousand pounds sterling was recently forwarded to London as a gift from certain Concerns operating in the Islands for the specific purpose of adding four mo-

re Bombing planes to the number already owned by the Royal Air Force. The "Gleaner" Company of Jamaica is stated to have contributed one half of the amount.

In response to an appeal from the British Minister in Panama the Legislature of the Island of Barbados voted the sum of Five hundred pounds sterling for assisting in the relief of West Indians who had suffered in the recent big fire in Colon.

## CELEBRATION OF FATHER'S DAY

Tribute was paid to Father at the 11 a. m. and 7 p. m. services at the Baptist Church on Sunday a week ago; and on the following night a splendid programme was staged. The central character was greatly tributed.

In addition to the intellectual demonstrations of the youngsters, Messrs B. Escoe, I. Steward and V. Sinclair contributed a rich dialogue entitled "Father and Son". A portrayal of the Prodigal Son, under a new caption — "From a far country," was effectively performed, featuring Mr. Oscar McRae as the Father. He was quite at home with the role. Mr. Ivan Henry, the Prodigal, commanded admiration while Mr. L. Stewart, the dissatisfied son, was a masterpiece. Mr. V. Sinclair efficiently carried through his part as the servant. The closing dialogue brought out Mrs. McRae, Miss O. Gourzong and Mr. V. Gourzong in the "Speech that Failed". Personifying one who pitched, is no marble when he is fully warmed up. We expect much will depend on him for

a victory. There are a few fair bat men. The wider experience of the game also goes to this team, which if properly utilized, should be an effective weapon.

It is hoped that the bitter experiences in the closely contested games of the past will be entirely absent from tomorrow's game. We would also be pleased with sufficient police protection to keep spectators from encroaching on the diamond.

## MISS ANITA FIGUEREDO QUALIFIES IN MEDICINE

It is with the greatest delight we learn of the accomplishment of Miss Anita Figueredo Villegas, one of our young and talented Costa Ricans. She has had a distinguished career at the University of Long Island, United States of America, and has graduated as a Doctress in Medicine. She expects to return to this country shortly to practise her profession.

The "Atlantic Voice" extends its sincerest congratulations to the young lady as well as to her parents.

## PHYSICAL CULTURE FOR HEALTH

Men! Women! Conserve the health which is yours! Regain the health you have lost!—Through Physical Culture methods:—EXERCISE, CORRECT EATING, BREATHING, etc., etc. Just as the external muscles of the body may be developed and strengthened by exercise, so can the deep set internal organs be reached, toned and strengthened by intelligently directed exercises.

INVEST IN THE BANK OF HEALTH!—and so create a reserve on which you may draw in a physical crisis!

For further particulars, write to A. J. Roden Physical Culture Instructor. Limon, Box 428. (over 25 years experience. Bernard Macfadden and Dr. Bernard Bernard Alumni).

## LICITACION N° 171 BANCO NACIONAL DE COSTA RICA VENTA DE PROPIEDADES LICITACION SIN BASE

El Banco Nacional de Costa Rica recibirá ofertas de compra, por escrito hasta el día 5 de Julio próximo, sobre la siguiente propiedad:

### PROVINCIA DE LIMON

Propiedad en la ciudad de Siquirres, muy bien situada, tiene dos casas de habitación espaciales en buen estado de conservación, que dan una renta mensual de ₡ 162,00

Inscripción:

Tomo 987—Folio 446—Número 2.028—Asiento 6.

Propiedad situada en el ángulo formado por la línea férrea a Limón y el río Siquirres. Manzana N° 10, lado Este. En esta finca se encuentran dos construcciones:

a)—Casa de dos pisos al frente del lote: de estilo corriente, con paredes de madera y forro exterior de traslazo; divisiones interiores y cielos de tablilla machimbrada; techos de hierro galvanizado acanalado.—Todo en muy buen estado de conservación. Mide cada piso 140,90 mts. cuadrados y están rodeados por corredores por todos los lados. Constan cada uno de 4 viviendas, 2 cocinas, 1 baño y excusado de tanque séptico.

b)—Casa en el interior del lote: construcción de un piso sobre basas altas de madera; consta de dos apartamentos con sala, dormitorio, comedor y cocina y un cuarto solo.—Para servicio de la casa hay un corredor al frente y un baño y excusado en pabellón aparte. Paredes de madera con forro exterior de traslazo en la parte principal y de hierro acanalado en las cocinas y baño; divisiones interiores y cielos de tablilla; techos de hierro galvanizado. Mide la construcción 104,75 metros cuadrados.

Mide el lote según el Registro Público de la Propiedad 3.434 vrs. cuadradas.—La finca produce actualmente una renta de ₡ 162,00.

LINDEROS:—Norte: Calle.

Sur: Calle y línea férrea a Limón.

Este: Callejuela y río Siquirres en medio United Fruit C°

Oeste: Frances Elizabeth Weir Pantry de Powell.

**AVALUO** ..... ₡ 16.355,00

### CONDICIONES

a)—LAS OFERTAS DE COMPRA DEBERAN SER ENVIADAS EN SOBRE CERRADO DIRECTAMENTE AL DEPARTAMENTO AGRICOLA DEL BANCO NACIONAL DE COSTA RICA, con la siguiente indicación: PROPUESTA DE COMPRA DE LA FINCA N° 2.028, LICITACION N° 171.

b)—En toda propuesta de compra debe fijarse la cantidad que se pagará al contado, la cual no podrá ser menor del 10% de la oferta. Para el pago del resto, el Banco concederá las mismas condiciones de los créditos a largo plazo, sea el 6% de interés y 4.20% de amortización anuales.

c)—Toda propuesta de compra deberá ser acompañada de un depósito de ₡ 165,00, que el interesado perderá si la finca le fuere adjudicada y no se presentara a formalizar la operación en el término de 15 días.

d)—La escritura se hará conforme a los datos del Registro Público de la Propiedad, pero la Institución no se hace responsable por diferencias de medida o linderos.

e)—El avalúo indicado NO SIGNIFICA BASE PARA LAS OFERTAS, que pueden ser mayores o menores que aquella suma.

f)—El Banco se reserva el derecho de aceptar la propuesta que más convenga a sus intereses o de rechazarlas todas.

g)—Las ofertas se recibirán hasta el 5 de Julio de 1940.

**PARA MAS INFORMES DIRIJASE AL DEPARTAMENTO AGRICOLA DEL BANCO NACIONAL DE COSTA RICA**

## JOE LOUIS GAINS ANOTHER VICTORY

Once again has the world champion Joe Louis successfully defended his title. Despite the adverse opinions of many of the most experienced and unbiased men of the Ring, he gained a complete victory over his Chilean opponent, Arturo Godoy last Thursday night by a technical K. O. in the 8th. round.

Louis is said to have demonstrated his superiority from the

commencement of the encounter, and sent Godoy three times to the mat, and sohard was he being handled in the 8th. round that the Referee had to intervene and suspend the fight.

It is estimated that a multitude of 30,000 persons were in attendance. This is the 9th. occasion on which Louis defended his championship title.

## IN AID OF CATHEDRAL BUILDING FUND

Under the auspices of the members of the Cathedral, our Park will be the scene of two grand Fairs, with added attractions and amusements, tonight and tomorrow night. The Municipal Band will be in attendance.

It is understood these fetes are being held for the sole pur-

pose of assisting the Funds required for the construction of the new Cathedral. This is a most worthy cause and deserves the full and generous co-operation of all citizens, we are consequently looking forward to an overwhelming patronage on each night. There will be lots to amuse and entertain.

## NORTH AMERICAN COMMISSION COMING HERE

From Managua we get the report that a Commission of two who are on a confidential mission for the Department of State of the United States of America will shortly be arriving in this Country.

The parties have already visited Nicaragua and gone on to

Honduras, El Salvador and Guatemala. They are expected to return to Managua and then come on here. Supposedly informed circles declare the purpose of the mission is to secure first hand information regarding "Fifth Column" activities in these parts.

## BRITISH FORCES LEAVE FRANCE

Having regard to the determination of the French government to pursue the negotiations for a Peace Pact with Hitler and Mussolini, the British High Command are withdrawing their forces from French territory. No less than 450,000 men have already left, it is stated, along with all their equipment, arms, etc. The machinery which could not be taken away have been destroyed and the surplus foodstuffs distributed among the poorer classes of the people.

## THE U. S. TRADE... From Page 7

ted States (which increased the demand for such commodities as hides and wool), of higher prices as in the case of sugar, or of war trade with Europe, as reflected in larger imports of copper for refining and re-export abroad. Analysis of the imports that went to pay for the increase in or sales to Latin America suggests that while extravagant expectations are to be avoided, considerable further gains are by no means improbable.

## LUMBER DEPOSIT — "SMYTH & ARREA"

(Previously — "SAITA")

The Best Assortment of First Class  
LUMBER ON THE MARKET  
Administrator in Limon - Alfredo Cañas V.

LAUREL and CEDAR  
WE BUY LOGS

Saw Mill located in Siquirres

## WEEKLY HEALTH TALKS

(By A. J. RODEN, Physical Culture Instructor, and Health Specialist)

In considering the importance of a strong back, the point that stands out immediately is that the back includes the spine, and the spine houses the spinal cord from which the nerves pass to all parts of the body.

Weakness of the back muscles from lack of exercise is always one cause of spinal curvature. Even if the bones do not actually get out of position weakness of the muscles and ligaments will permit some of the latter to stretch, according to which happen to be subjected to the most strain. It should hardly be necessary to point out the importance of the spine. It is truly the "back bone" of the individual and unless it is in good condition no part of the body can be normal.

To develop a strong back lie face downward on the floor and clasp hands behind back. Raise head, shoulder and leg as high as possible, at the same time stretching downward with the arms. Relax and repeat 5 to 20 times.

2. Lie on the floor face downward, but instead of placing hands behind back, stretch them straight out overhead. Raise legs, head and shoulders as before. Relax and repeat 5-20 times.

A strong back is important for other reasons than those already named. Proper posture is impossible without it, and if the body is allowed to slump forward there is pressure upon the heart, lungs and digestive organs, and in-

terference with their functions. Under these circumstances perfect health is impossible. Well-developed back muscles are not only of practical use in daily life, but serve as a protection and improve one's appearance. As for appearance, everybody admires a broad strong back, even in the case of a woman. It insures a good posture and makes one look well in almost any kind of clothing. A woman may be of normal weight, but if her back is covered with fat instead of muscle she will never have the clean, well-modeled, graceful lines of the muscular woman and will not appear to advantage in evening dress. The muscular woman always has enough fat to smooth down the rugged outlines, so no woman need fear having too much muscle.

N. B. Arrangements made for Body-Building, exercises in the privacy of your home. Address communications to Box 428 Limon.

### Health Questions Answered

#### "LUMBAGO" LIMON.

Lumbago is an inflammatory affection which attacks the tendinous attachments of the muscles of the lumbar region. It may be caused by indirect injury, from sudden severe muscular exertion, from strain, or from exposure to colds, drafts or wet. The onset is sudden. The symptom which characterizes it is acute rheumatic pain which precludes all movement and which effectually

prevents the sufferer from standing erect.

Hot spinal packs will bring about a decided change for the better within a short time. Following these packs, in acute cases, a hot abdominal pack may be applied with benefit. In connection herewith, drink freely of hot water, use enema to cleanse colon. Other treatments too technical for practical home use are advised but zone therapy, and certain specific manipulative treatment may be mentioned. There is always an underlying toxemia, hence attention to diet and a speedy ridding of the body poisons is advised.

#### "MOTHER". LIMON.

A. Dear "Mother", your cares are those of all honest but sadly, too poor mothers the world over. In these days of stress it becomes increasingly harder for good mothers to undertake the responsibility of motherhood — with all it implies. Since as you say, you are both madly in love with each other it complicates matters; no use giving advice of continence here! no use being prudish either, so much for that. Interruption is not advised. Neither such other practices as you mention, the organ is a necessary nerve palliative. On this subject of control, Dr. Herman Knaus of Austria and Dr. Kyusaku Ogino of Japan in independent research, reached uniform conclusions in placing the period of possible conception. There are of course other "reliable" information, most of it, due to the law and to prudery having to be "bootlegged". As a sincere physical culturist, believing as I do in the natural, I cannot say I fully endorse contraceptive methods; yet I do know and am mindful that there are times when in all truth it is the "Only way out".

#### A. M. SIQUIRRES

A. I. venture you are a constipate. I make bold to say you ARE. As long as you so remain you will never be well. Now, you are doing a very foolish thing, physics and poisons will never cure your constipation, on the contrary

## BEDS! BEDS!

At Lowest Prices  
See the new styles at

JACK ORANE SUCS.,

The Peoples House

LIMON

## THE ARRIVAL OF OUR PERIODICAL VISITORS

The mighty oceans really unite the nations and inhabitants of earth instead of separating them. The thought must have occurred to our friends in the neighbouring provinces of Almirante and Bocas del Toro to visit our shores, and in a comparatively few hours they were our guests.

Last Tuesday morning the sirene of the Launch "Bocas del Toro" announced the arrival of a large number of passengers who were heartily welcomed on every hand. Too much praise cannot be extended Captain Surgeon for so frequently bringing these visitors here. The benefits derivable are in common and very appreciable.

On the same night of their arrival an entertaining Company among them, designated the "Fielder's Club", headed by Mr Rufus Brathwaite, made their debut at the Arrastry Theatre. It did not come as a surprise to witness certain novelties of the Show, as the one who piloted them had previously filled many pages in our local history. This is not passing the buck for Rufus in all fairness, has a robust epic ability as a pianist and general musical talent. He is a king of melody. The cast of characters were lively, theatrical, but from the thunderous shouts from certain sections of the audience there were indications that the performances we

they makes it worse. To take cathartics for the cure of constipation, is illogical, the principle is like the application of a whip to a tired horse — it gets more speed out of him but it doesn't add to his strength.

Weak and flabby intestines are not strengthened by such methods. Specific exercises will strengthen the intestines.

re somewhat too mild for group. The setting, on the other hand, was new, being kled up with a victrophone loud - speaker. There was other man - played instru than the piano banged by Brathwaite. It was rather ppointing that a part of the ditorium did not appreciate medium of modern sci though strange, it certainly not warrant the "Billings demonstration — neither the "Buncombe" of Mr. Brwaite necessary. His remon ce to the very uncomplim ry remarks by some of his mer comrades only added to the conflagration. If he continued his show without tialiating to the unpopular timents, there might have a mediocre performance by troupe.

Though none could consciously classify the artiste possessed of any degree of lification, yet it was hum impossible for them to ha exercised their best under strain. The only real high was a song and tap dance a lad; he was exceptionally lliant and had to respond an encore. While the battl words was proceeding bet Director Rufus and some of past fellows, a young male tiste descended the stage his costumes in hand and he through the audience for exit; the action was a dep ble sight, a grave violatio common discipline not to anything of the ethies of theatrical company.

This performance has ched the nails, and it bec necessary for us to request the services of a Board of ties be henceforth provide fore a Company, with no reputation, be allowed to sent their money — getting mes to our citizenry. In ll manner, we denounce the of culture displayed by who brought about the regrettable affair. Many sons left the scene long in vance of the abrupt termin of the Show. As the Th had a capacity audience a harvest must have been re

### FROM PACUARITO

The Concert and Rally of Three Counties of Jac which should have been s here by the Methodists of night of Monday last was voidably postponed to the instant. The week's exte has added a much amount of interest, we o ve.

It is noised around that Leadresses in the Rally at ting a warm pace each determination to reach the mast. The collaborators for concert are said to be all for the rising of the curta and they are anticipating a per audience. We certainly pe they will not be disap ted. Special Correspon



# TODAY'S INVESTMENT FOR TOMORROW'S

Security...

Life Insurance gives Mother  
and Dad Peace -of- Mind

San José — Banco Nacional de Seguros — Limón

WAR BRIEFS OF INTEREST

The government of Newfoundland has raised the sum of three hundred and seventy five thousand pounds sterling as a contribution toward Britain's cost of prosecuting the war.

A number of the larger Merchant of the West Indian Island of Trinidad have donated the sum of twenty thousand pounds sterling for the purchase of additional bombing machines for the Royal Air Force of Britain.

In addition to the arrangements under way in the Union of South Africa for the caring of a large number of the children to be sent out of England, the Dominion of Canada has agreed to take 10,000 and Australia 5,000. New Zealand has also arranged to provide homes for a further large number.

AFTER A DAY IN THE SUN  
RELIEVE TIRED EYES!  
**MURINE**  
FOR YOUR EYES

DRAMA NEXT MONDAY NIGHT

A portrayal of the "Prodigal Son" of Bible History, in fifteen scenes is that which the Salvation Army propose presenting on Monday evening the 24th. instant. Judging from the rehearsals in progress, it is evident the drama will be of an outstanding feature.

There will be a vivid presentation of the old themes and subjects of this great moral lesson. An overflowing audience is anticipated.

LA COLONIA FRANCESA DE CHILE PIDE A PETAIN QUE CONTINUE LA LUCHA

SANTIAGO DE CHILE, 20 UP. — La colonia francesa y la unión de ex-combatientes franceses telegrafaron al mariscal Petain pidiéndole que respete el tratado de alianza con la Gran Bretaña y siga luchando contra Alemania desde los territorios del imperio francés.

BRITAIN MOVES TO SONQUER OR DIE

(By CURIL CORNIFFE)

I am much obligated to the Editor of this section of this esteemed Weekly for the privilege of contributing a series of articles, (this being the first) on the subject of present-day international conditions.

Judging from their utterances, there seem to be many British nationals in our midst who little understand what is going on in the world, and so are distinctly hostile to the Cause of the Allied Powers. These articles might therefore pave the way to a clearer conception of the issues involved and fulfill the mission for which they are intended.

As I write, two well known international characters are presumably seated at a table somewhere in Germany carving for themselves large pieces of the French pie their intrigues have earned them. Outside, in Far Eastern waters, lurks an almond-eye aggressor awaiting his share of the pickings. His mouth waters for the French Indo-China "Cut". Will they one and all have them? Time will tell.

The lust for conquest, and the long and carefully studied preparations for the subjugation of Austria, Czecho-Slovakia, Poland, Norway, Denmark, Holland, Belgium and now France — aided of course by every conceivable kind of trick, have brought Hitler and his gang to the peak of success. But the tiger is never satisfied with his kill, and so long as there is the slightest possibility of securing some other victim Hitler will move on. The British Isles must be attacked and taken over and with them must go the Dominions and Colonies wherever situated. So Britain too moves on.

The disaster to the French armies is the most mysterious thing about the war, if even allowing they were always faced by superior numbers in man power and equipment. It is not easy to understand why the entry into Paris of the Huns could not have been made a more costly venture, France's collapse, says Britain and the Democratic world, will not and cannot mean the end of the war. Other things must happen and will happen before that is reached. It must have been long ago known to British Statesmen that with the inferior fighting equipment of the two allied nations, pitted against the more formidable German war machine, to say nothing of the material losses suffered in Flanders, France would not have been able to hold out over a very long period. It was just a fortnight or so ago that more than one British spokesman said it France failed Britain alone would carry on the struggle. Britain is keeping her word. So are the great Dominions — Canada, Australia, South Africa, India and New Zealand — in this Commonwealth of Nations. They are all stepping up their building programmes to get together a war machine which, in the words of Mr. Cyril Lackin, "must once and for all remove the curse of Hitlerism from the face of christian civilization".

For closer ties than those of a mere military alliance between Great Britain and France are those of an Anglo-French Union, which would make every Frenchman a British citizen and every Britisher a citizen of France — a fusion indeed of thought and feeling, a co-ordination of ideals, a pooling of all resources — economic, political, military, a confederacy, too, of over 600 million peoples against an Axis Front of less than 200 million. Sadly, however, it seems that this great effort will not be realized — at least not just now — the newly installed Cabinet is persisting in its solicitation for a Peace Pact. Behind these combined resources there would also be the moral and material support of the Latin Americas apart from those also of the great American Republic.

So Britain moves on — moves on to conquer or to die — but never to surrender to the Dictators of Berlin and Rome.

**WOMEN!**  
Turn dark "weak" days into "sun"-days. Be strong, happy. Cardui, famous medicinal tonic, helps prevent periodic discomfort.  
**CARDUI**

KLIM GIVES BABIES THE BODY-BUILDING ELEMENTS THEY NEED



KLIM supplies all the vital elements that pure, fresh milk contributes to straight bones, strong teeth and resistance to disease. That is because Klim is pure, fresh milk.

drinking water as you need fresh milk to feed your baby. None is wasted because you use only as much Klim as you need at the moment — the rest will keep for weeks even after the tin has been opened. This makes Klim economical.

Klim is fresh milk powdered — just the water removed, nothing added — and packed by an exclusive process that insures the milk reaching you just as fresh as it is a few hours after milking. You mix it with boiled or

Notice, too, how all the fresh, natural flavor of the milk remains in the tin unchanged. Order now for your baby today.



The Milk That Keeps . . . And Keeps Its Natural Flavor

TOMORROW'S BASEBALL ENGAGEMENT

The final match in connection with the Junior Atlantic Baseball League will be played tomorrow afternoon between the Motive Power and Packards. Having regard to the apparent equal strength of the teams, it is extremely difficult to even hazard a guess as to the winner and subsequent holder of the beautiful Trophe donated by Mr. R. Mc Farlane.

From the standpoint of batting ability, we are of the opinion the Packards have the mar-

gin. There are also many good fielders in the battery, and pitching is reasonably strong. Motive Power, on the other hand has the higher rating for pitching. Gunnie Taylor, their star practising for oratorical honours. Mr. Gourzong was rather amazing.

The celebration was very gratifying on the whole and those who undertook the work of the training of the children deserve every commendation.

LARGE SHIPMENT OF "ATUN" LEAVES PUNTARENAS

A report from Puntarenas releases the information that on Monday last the exceptionally large shipment of four hundred tons of "Atun" was forwarded to San Diego and San Francisco, California, by the Pacific Refrigeration Company. We understand that during

the past week or so there has been a marked reduction in the quantities of this fish usually supplied the interior towns of the country. As the price at which this commodity is offered the general public it is hoped the supplies will soon resume normal conditions.

DEMOCRACY NEEDED ON ALL FRONTS

If keen observation be given our public activities, it will be noted that true democracy is playing its part largely and technically, and if those concerned are real they do not require to be told for they should also be familiar with the proverbs: "Do not drive the nails into your own coffin". — "It will

not do to rear a bird which will in turn pluck your own eye".

Since those of our democracy can play the fiddle, they should know how to dance. To say we are sympathisers is not all, it is requisite that we observe and maintain our doctrine on all fronts.

AN IMPORTANT ANNOUNCEMENT

Swimming with the tide of wide patriotism current among a large number of British nationals domiciled here, the Rev. W. Forde, has announced that a meeting will be convened at the Baptist Church this coming Monday, the 24th, commencing at 8.30 p. m. in order to arrive at some definite measure in support of that loyalty

and patriotism so very characteristic of British West Indians. Fully sympathising with the proposal, we pass along this announcement and would urge all assemblies, today and tomorrow, to make it known to their audiences. Let us strengthen the cause of democracy in so far as it is possible.

Banco Nacional de Costa Rica

SUCURSAL DE LIMON

En su nuevo local en la Avenida del Comercio, ofrece

RAPIDEZ y EFICIENCIA

En todos los servicios bancarios

## Gran Bretaña seguirá combatiendo, sola si es necesario

El diario "The Spectator" escribe: "Cuando el Sr. Churchill dijo, el 4 de junio, que si era necesario la Gran Bretaña seguiría combatiendo sola, hizo uso del lenguaje más elocuente de que disponía para asegurar a Francia que nunca ni por ninguna circunstancia la abandonaríamos. Uno de los efectos de las inolvidables experiencias de las tres últimas semanas han tenido, es el haber combatido juntos y haber caído sus muer-

tos uno al lado del otro, ambos ejércitos aliados; juntas las masas de ellos hallaron salvación en suelo inglés gracias a los esfuerzos de las flotas navales y aéreas de ambos, que sin descanso ni distinciones prodigaron sus esfuerzos en la misma gran causa común. Entre Francia e Inglaterra se ha forjado una nueva unidad, del mismo modo que una nueva unidad se ha forjado entre todas las clases sociales y categorías económicas aquí mismo, en casa".

# HOP LEE LUNG

MATINA y 24 M'LLAS

Los más surtidos Establecimientos de LICORES, TIENDA y ABARROTES  
Háganos una visita.

## Con \$ 200.000.00 se podría..

(VIENE de la página UNO) — sirvió de ellos para formular sus estudios. El asunto, sin ser nuevo, es de palpitante actualidad y de interés directo para los limonenses. Por eso lo abordamos en forma de reportaje que hicieramos al general Cabezas, — nuestro distinguido amigo, — al regresar el lunes de esa gira.

—La obra es más fácil de lo que se piensa. Algunos estimaban que exigía millones de colones su ejecución; yo aprecio, a GROSOMODO, que con unos doscientos mil colones se puede contar con una ruta aprovechable inmediatamente.

La laguna y caños del Colorado son navegables; también el canal llamado "Penitencia", hasta el caño "Los Tiesos". Entre el canal Pereira y Caño Bravo existe otro canal o caño que comunica con la laguna Coronel y que se prolonga hasta muy cerca del caño El Tieso, el cual se comunica con el de Penitencia.

## LA LIGA PATRIOTICA

(VIENE de la página UNO) — va con las actividades de la especulación.

Pero lo deseable sería que la queja resultara improcedente, porque siempre mortifica la aversión, más si va en perjuicio de las clases pobres.

Realizando una limpia, en un trayecto de doce kilómetros, más o menos, de lirios, no de "yolillos" que son más difíciles de suprimir, quedaría abierto el tráfico desde Granada a Parímina, sin inconvenientes de ninguna clase.

Y como no se trata de copiar mapas ni de hacer cálculos a "ojo de buen cubero", allá quedó el ingeniero Gutiérrez cuya preparación y honorabilidad nadie discute, completando el estudio, ya sobre el terreno. Pero desde el avión pudimos apreciar bien el problema a resolver y las fotografías completan esa idea. Unidas dan un plano exacto.

Es posible que pueda utilizarse el caño Coronel que desemboca en la laguna Simón, con lo cual se acortaría la distancia.

Resumiendo, con el dragado de dos kilómetros, para suprimir lirios y zacates flotantes, quedaría expedita esa vía, con gran provecho para la provincia de Limón, ya que al lado sur se habilitarían tierras donde podría desarrollarse la agricultura con positivo éxito.

Al despedirnos del estimado General Cabezas, alcanzamos a ver, que sobre su mesa de trabajo, estaban algunos tomos de "La Conquista de Nueva España" de Bernal Díaz del Castillo.

## DATOS PARA LA...

Viene de la Página 1

el camino debería tener 40 varas de ancho, y que debían aprovecharse los pasos llamados "Peñón" y "Calabozo", de los ríos Reventazón y Pacuare. También se estipulaba la obligación de fundar aldeas con seis familias cada una, en los siguientes puntos: Laja, Pascua, Reventazón y Pacuar. Todos nombres que se conservan. Sobre este proyecto de camino al Atlántico hay que consultar los decretos posteriores de 24 y 28 de agosto de 1842.

Se pagaban diez pesos — de aquel tiempo, — por desmonte de una manzana en la sección de Turrialba, y como había un interés de activar los trabajos, los hacheros levantaron el precio a veinte pesos, de donde deducía el encargado de vigilar la obra, don Joaquín de Iglesias que allí encontró la muerte, que cuando se tratara de internarse en la selva, cobrarían 40 o 50 pesos.

Otra observación curiosa, alrededor de este primer intento de apertura de un camino al Atlántico, es que el señor de Iglesias recomendaba al Gobierno el abaratamiento del licor a fin de darles un trago a los peones antes de iniciar las labores, "para endulzarles el trabajo". Fijaba precio de "un real por botella".

Para construir este camino entre Paraiso y Moín, el propio decreto de 25 de octubre del 39 que comentamos, establecía una contribución a los cafetaleros, cacaoteros, cañeros y comerciantes, de San José y Cartago; dineros que devengarían un interés bajo y que serían reembolsados. Ya el café estaba afectado por un gravamen sobre la exportación, creado al dictar el primer rancel de aduanas, ese mismo año 39, con fecha 22 de mayo. (Decreto N° 7). Esa contribución de la agricultura fué ampliada por decreto N° XXIV posterior, estableciendo que el Departamento Oriental aportaría ocho mil pesos, el Occidental cinco mil; Guanacaste dos mil pesos en calidad de préstamo y con el seis por ciento de premio.

Sin espacio para ahondar más sobre este asunto, resumimos: por resolución de 15 de febrero de 1840 se dictaron medidas para la apertura del llamado camino a Matina; se hacían facilidades a los contratistas y comisionados, para pedir los servicios de hombres y mujeres que necesitaren, pagándoles justo jornal. A los varones dos reales y uno a las mujeres y la manutención. La mitad del jornal se pagaría por mensualidades y la otra al terminar el trabajo. Los que desertaran sin justo motivo perderían el saldo a su favor. Los que trabajasen todo el tiempo tendrían derecho a diez manzanas de tierra en los puntos señalados para establecer aldeas. Allí fue-

## EL "VIEJO CORRALES", EXPENDEDOR DE LOTERIA VOLVERA A SUS "ANDADAS" POR ESTA PROVINCIA

Desde hace varias semanas, quizá meses, se notaba la ausencia del viejo expendedor de lotería, don Manuel Corrales, que recorría cada quincena esta provincia y también parte de Puntarenas, colocando billetes de lotería nacional. Con pena nos hemos enterado de que guardó cama y que estuvo a punto de cancelar con la vida. Pero su resistencia física y su gran voluntad, se han sobrepuesto y está ya en convalecencia.

Nuevamente lo veremos con su valija de mano recorriendo nuevas poblaciones, ofreciendo la "suerte" y haciendo un servicio a las instituciones de protección social, ya que el producto de la lotería, ayuda a su sostenimiento.

Celebramos que nuestro buen amigo haya recuperado su salud y esperamos que al regresar a sus labores, nos traiga por aquí un premio gordo.

La calidad delicada y el gusto distinguido de BUDWEISER son el resultado de 80 años de experiencia en su elaboración.

La popularidad de BUDWEISER fundó la cerveza mayor del mundo.

COMO BUDWEISER ... ninguna



LIMON TRADING CO  
DISTRIBUIDORES

## Plausible la actividad del...

(VIENE de la Pág. CINCO) — trascendencia: por ejemplo la legislación proteccionista de la industria del café, que marca una tendencia nueva; la de proteger especialmente al pequeño productor. La legislación sobre fomento rural y aparcamiento de fincas, para no citar más, que es un paso avanzado y de un gran interés social. Crear nuevos propietarios no es solamente asegurar el aumento de la producción, sino también afianzar la paz, la tranquilidad ambiente, que ha sido norma de nuestra nación y que debe

serlo en lo futuro, para ejemplo de la humanidad.

ron gentes de San José, Paraiso, Cot, Quirecot y Tobosi. La lucha era tan fuerte, que los muleros se negaban a llevar los viveres para los trabajadores y hubo necesidad de obligar los, por resolución N° XXIV de 25 de febrero del 40. Se les reconocían 50 centavos por quintal por cada diez leguas de recorrido, castigando a los que se negaban a hacer ese servicio.

Y era tan agresiva la naturaleza que los peones se enfermaban y morían a veces, sin atención médica. Para llenar la dificultad se dispuso por orden N° XXI de 30 de marzo de ese año 40 establecer un hospital para esos trabajadores, acondicionando EN LAS CUADRAS DEL CONVENTO Y SAN FRANCISCO, una pieza para ese objeto. El doctor don Ricardo Brealey fué encargado de la asistencia.

¿Cómo podrá negarse el concurso para abrir la vereda Cartago - Guápiles? Si desde hace un siglo se está en deuda con la provincia de Limón. Hay que realizar esa idea abriendo una salida carretera al Atlántico.

serlo en lo futuro, para ejemplo de la humanidad.

Pero si podrían enumerarse otras muchas iniciativas legislativas, igualmente importantes, nos limitamos a exaltar ese gesto cívico que tiende a evitar la existencia de monopolios de hecho, que siempre son perjudiciales, ya que se inician levantando las tarifas de fletes y pasajes, con perjuicio de todos.

Frente a esa actitud del Poder Ejecutivo, el país debe estar como un solo hombre, porque es la defensa más efectiva de sus intereses vitales. De haberse encontrado siempre un respaldo moral en los gobernantes, otras tentativas de monopolio, que han ido echando raíces hondas, habrían fracasado de plano, poniéndose en evidencia la realidad.

LA VOZ DEL ATLANTICO recoge el sentir popular, que aplaude con sinceridad estas manifestaciones de verdadero celo por la defensa de los intereses nacionales. Podrá ser que las circunstancias del momento obliguen a detener el avance de la obra de cemento por todos los ámbitos de la nación; pero en el nuevo aspecto de reconstrucción económica y moral, cobrará mayores alcances y será por sí sólo el mejor timbre de orgullo.

LEON WEINSTOCK

HOTEL POPULAR

GUAPILES

— BAÑO —

Francisco María NUSEZ



John Litel, abnegado capellán de una penitenciaría, previene al alcaide que los presidiarios, guiados por Barton MacLane (centro), se disponen a vender caras sus vidas, en esta emocionante escena de "HOMBRES SIN ALMA". Glenn Ford y Rochelle Hudson completan el reparto de este impresionante drama de la Columbia.

SALOMON CHIN

ESTRADA

LA IBERIA

Abarrotés y Licores.

ARTICULOS DEL PAIS

Precios ECONOMICOS.